

切って、折って、見て楽しい、パースエクス プレス・オリジナルおりがみにトライしよう!

Cut, fold and enjoy The Perth Express' original ORIGAM!













パースで和を感じょう! ① おりがみとは

おりがみは1枚の紙を使って、様々な形を折りだすことができる日本古来の文化。美しい花やかわいい動物など、その種類は多く、趣味や教育、リハビリテーション効果など様々な可能性を持っている。海外でも広く知られ、現在おりがみは「ORIGAMI」として世界の共通語となっている。

情報提供:日本折紙協会

Feel the Japanese Cultures in Perth ① What is ORIGAMI?

ORIGAMI is a traditional Japanese art form, also known as Japanese paper folding. Using only a piece of paper, ORIGAMI is the creation of various forms ranging from the traditional, such as beautiful flowers and cute animals to modern experimental complex forms. ORIGAMI is thus enjoyed in the areas of recreation, education and is also used for rehabilitation purposes. Therefore it is enjoyed and known by many people internationally, and has become a common language in the world.

おりがみの歴史

平安時代、貴族社会が贈り物を従来の布で包む代わりに紙を使うようになった。そして、包んだ時に紙に折り目がつくことに次第に気付き、包みを美しく折って(包み折り)飾るようになったものが、最初のおりがみとされている。その後、武家の作法にも用いられて、各流派の様式が生まれた。現在も親しまれ、折られ続けている「おりづる」や「やっこ」などは伝承折り紙と言われ、これらの作品も包み折りから発達したものである。おりがみは紙の生産の増加につれて、江戸時代には庶民にも広がり、様々な折り方を載せた本が出版されるほど、この時代におりがみは大きく発展を遂げた。

情報提供:日本折紙協会

History of ORIGAMI

In the Heian period, aristocrats who folded cloth to wrap gifts started to use paper instead of cloth and realized that they could make creases on paper when wrapping. Consequently, they began creating more and more elegant ways of wrapping and this is considered to be the genesis of ORIGAMI. As time went on, the culture prevailed among the Samurai class and became a part of etiquette, leading to development in a number of schools and styles. Such ORIGAMI as "crane" and "yakko", which are still popular forms, were called Traditional ORIGAMI and these works were also developed from wrapping methods. With an increasing paper production, ORIGAMI spread into the life of ordinary citizens in the Edo period. At this time, ORIGAMI became so popular that books on ORIGAMI were published which resulted in a huge development of ORIGAMI culture.

折る前にまずはここをチェック! Check this before folding! おりがみの切り取り方 折り図の見方 点線の見方 ------ 線に沿って折る Fold along line How to cut ORIGAMI Lines _____ 折り目 Crease line How to see diagrams 右下図のように、ページの端からはさみを入れて、各 矢印の見方 Symbols おりがみの外枠にある、太い点線に沿って切ります。 ページの上や左右にある何も印刷されていない白い部 分も、おりがみの一部になります。 Cut-out each ORIGAMI's outer frame along the bold dotted line. Make sure to include the 前に折る 後ろに折る 折って戻す Fold and unfold unprinted area. Fold backward along line Fold forward along dotted line 表・裏の見方 Front and Reverse side 表 Front 裏 Reverse 裏返す 中割り折り Turn over